

Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie
Oral Maxillo-Facial Surgery
Cirugía oral y maxilofacial
Chirurgie orale et maxilla-faciale
Chirurgia maxillofacciale

t h e a r t o f s u r g e r y





**Messzirkel
Calipers
Compases
Compas
Compassi**



Messbereich:
Measuring range:
Alcance de medición: 20 mm
Etendue de mesure:
Campo di misura:

60.00.40
7 cm – 2¾"
Castroviejo



Messbereich:
Measuring range:
Alcance de medición: 40 mm
Etendue de mesure:
Campo di misura:

60.00.41
9 cm – 3½"
Castroviejo



Messbereich:
Measuring range:
Alcance de medición: 40 mm
Etendue de mesure:
Campo di misura:

60.00.42
18 cm – 7⅞"
Castroviejo-Epker



Messbereich:
Measuring range:
Alcance de medición: 40 mm
Etendue de mesure:
Campo di misura:

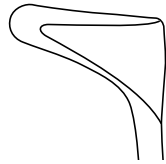
60.00.43
18 cm – 7⅞"
Castroviejo-Epker



66.01.10

für Säuglinge
for babies
para lactantes
pour nourrissons
per neonati

13,5 cm – 5 $\frac{3}{8}$ "
Tieck-Halle

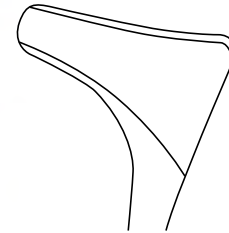


66.01.11

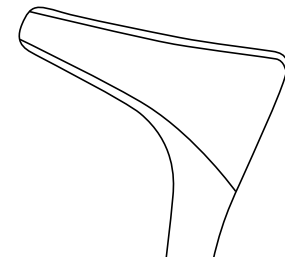
für Kleinkinder
for infants
para niños pequeños
pour petits enfants
per bambini piccoli



66.02.01
1



66.02.02
2

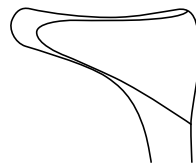


66.02.03
3

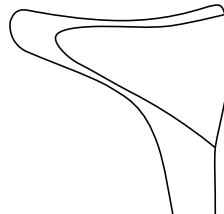
15 cm – 6"
Hartmann



66.05.51
1



66.05.52
2



66.05.53
3

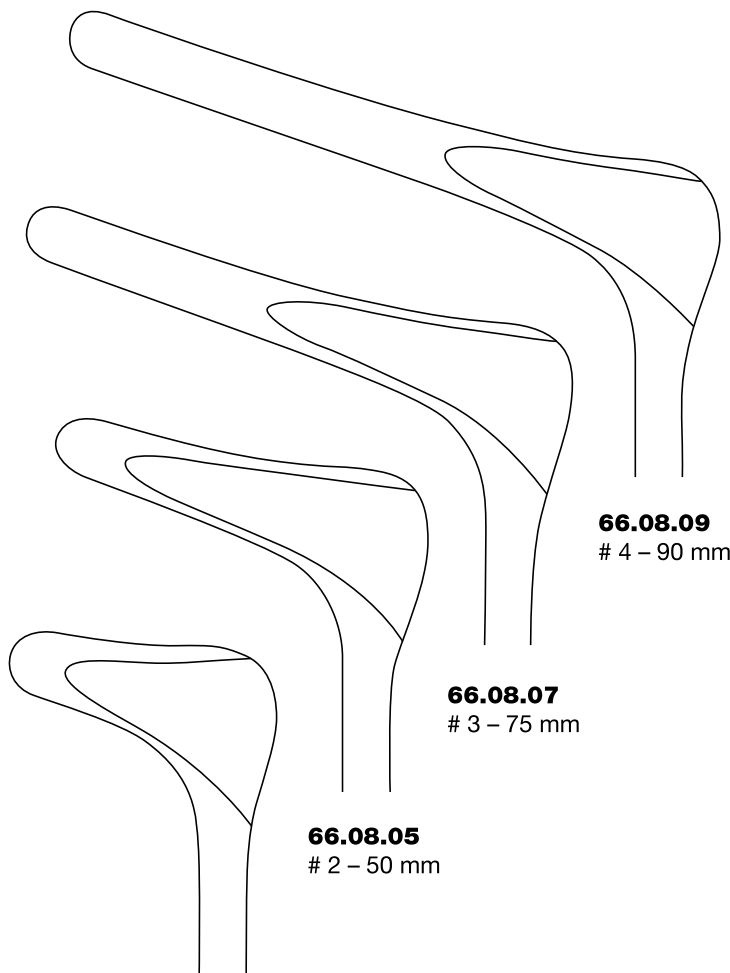
14 cm – 5 $\frac{1}{2}$ "
Mod. Wien



**Nasenspekula
Nasal Specula
Espéculos nasales
Spéculums nasaux
Specoli nasali**



14 cm – 5½"
Killian

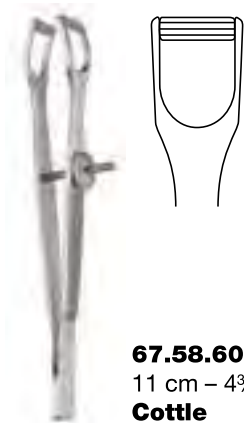


66.08.03
1 – 35 mm

66.08.05
2 – 50 mm

66.08.07
3 – 75 mm

66.08.09
4 – 90 mm



67.58.60
11 cm – 4¾"
Cottle

Columella-Klemme
Columella forceps
Pinza para columela
Pince pour columelle
Pinza per columella



66.01.20
13,5 cm – 8¾"
Kluba





einstellbar von 0,1 bis 1,2 mm, Schnittbreite max. 155 mm
adjustable from 0,1 to 1,2 mm, width of cut max. 155 mm
ajustable de 0,1 à 1,2 mm, ancho máximo del corte 155 mm
ajustable de 0,1 à 1,2 mm, largeur de coupe maximum 155 mm
regolabile da 0,1 a 1,2 mm, larghezza massima del taglio 155 mm

67.14.30
32 cm – 12½"
Humby

Ersatzklinge zu 67.14.30 + 67.14.35
Spare blade for 67.14.30 + 67.14.35
Hoja de repuesto para 67.14.30 + 67.14.35
Lame de rechange pour 67.14.30 + 67.14.35
Lama di ricambio per 67.14.30 + 67.14.35



67.14.31



einstellbar von 0,1 bis 2,0 mm, Schnittbreite max. 155 mm
adjustable from 0,1 to 2,0 mm, width of cut max. 155 mm
ajustable de 0,1 à 2,0 mm, ancho máximo del corte 155 mm
ajustable de 0,1 à 2,0 mm, largeur de coupe maximum 155 mm
regolabile da 0,1 a 2,0 mm, larghezza massima del taglio 155 mm

67.14.35
30,5 cm – 12"
Watson



Elevatorium, Raspatorien
Elevator, Raspatories
Elevador, Legras
Elévateur, Rugines
Elevatore, Periostotomi

Septum-Elevatorium
 Periosteal elevator
 Elevador para el tabique nasal
 Elévateur pour cloison nasale
 Elevatore per il setto nasale



67.16.23
 23 cm – 9"
Cottle

Raspatorium
 Raspatory
 Legra
 Rugine
 Periostotomo



67.16.55
 22 cm – 8¾"
Cottle-McKenty

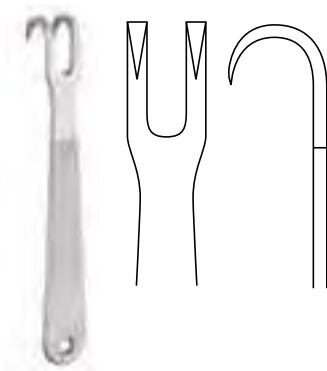
Tunnellier-Raspatorium
 Tunneling raspatory
 Legra tunelizadora
 Rugine à tunnellation
 Periostotomo scollatore



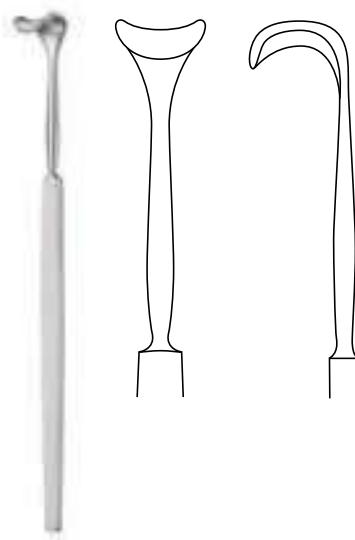
67.16.65
 22 cm – 8¾"
Cottle



spitz
sharp
agudo
pointu
acuto



67.20.05
10 cm – 4"
Kilner



67.21.15
14 cm – 5½"
Cottle

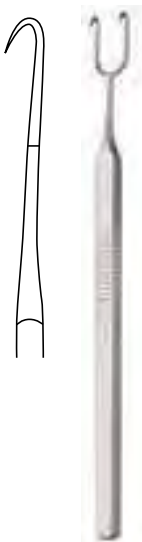
40 × 13 mm



stumpf
blunt
roma
mousse
smusso

67.21.38
13,5 cm – 5⅜"
Aufricht

spitz
sharp
agudo
pointu
acuto



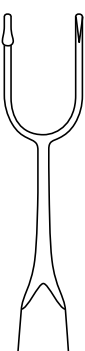
14 cm – 5½"
Cottle

10 mm



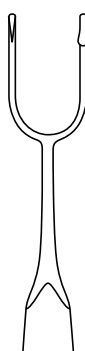
67.20.11

10 mm



67.20.21

10 mm



67.20.22

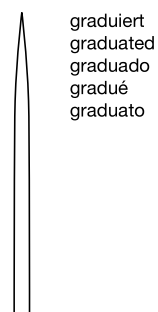
45 × 7/10 mm



67.21.35
18 cm – 7⅛"
Aufricht



Osteotome
Osteotomes
Osteótomos
Ostéotomes
Osteotomi



graduiert
graduated
graduado
gradu  
graduato

67.30.04 4 mm
67.30.07 7 mm
67.30.09 9 mm
67.30.12 12 mm

18 cm – 7 1/8"
Cottle



67.31.50 10 mm
67.31.54 14 mm

18 cm – 7 1/8"
Rubin

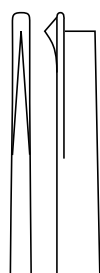


graduiert
graduated
graduado
gradu  
graduato

67.32.06
6 mm

f  r transversale Osteotomie
for transversal osteotomy
para osteotomía transversal
pour ostéotomie transversale
per osteotomia trasversale

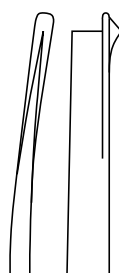
18 cm – 7 1/8"
Cottle



67.33.04
4 mm



67.33.05
4 mm

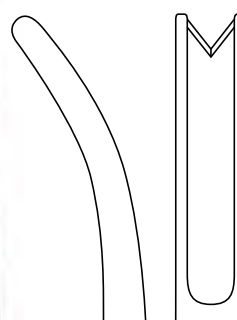


67.33.06
4 mm

für die rechte Seite
for right side
para el lado derecho
pour le c  t   droite
per il lato destro

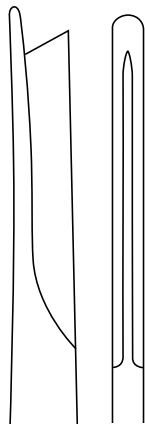
für die linke Seite
for left side
para el lado izquierdo
pour le c  t   gauche
per il lato sinistro

19,5 cm – 7 3/4"
Fanous



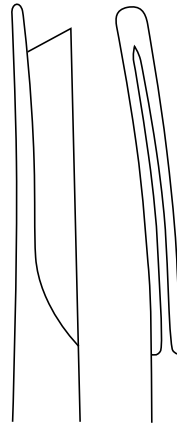
67.37.20
18 cm – 7 1/8"
Blume





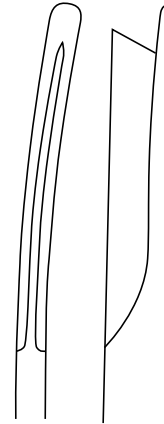
67.38.10

18 cm – 7 1/8"
Silver



67.38.11

für die rechte Seite
for right side
para el lado derecho
pour le côté droite
per il lato destro



67.38.12

für die linke Seite
for left side
para el lado izquierdo
pour le côté gauche
per il lato sinistro



2 mm

67.34.22
19 cm – 7 1/2"
Walter

für transversale Osteotomie
for transversal osteotomy
para osteotomía transversal
pour ostéotomie transversale
per osteotomia trasversale

Ø 30 mm
300 g

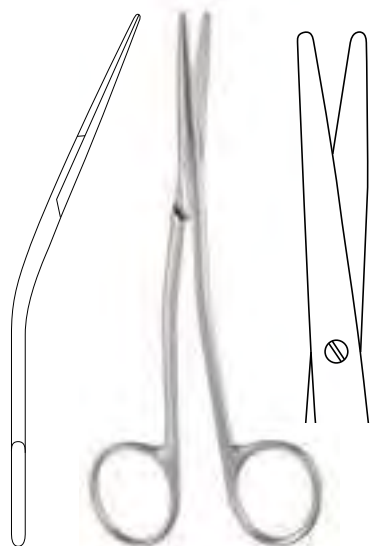


plan/convex
flat/convex
plano/convexo
plane/convexe
piano/convesso

67.40.20
19 cm – 7 1/2"
Cottle



Rhinoplastikscheren
Rhinoplasty Scissors
Tijeras para rinoplastia
Ciseaux à rhinoplastie
Forbici per rinoplastica



standard
67.53.13

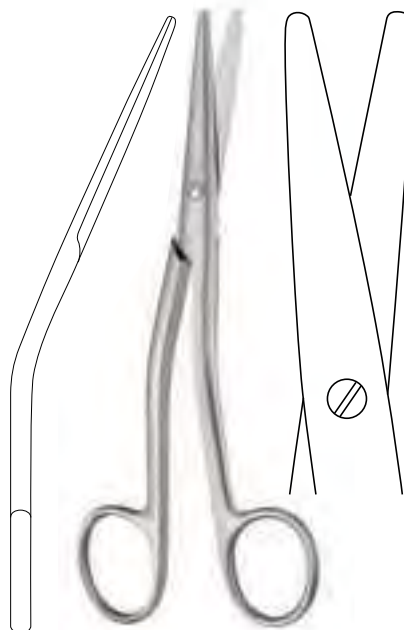
supercut
267.53.13

supercut plus
267.53.63

magic cut
227.53.63

siehe Seite 20-26
 see page 20-26
 vea la página 20-26
 voir page 20-26
 vedi pagina 20-26

13 cm – 5 1/8"
Fomon



standard
67.53.16

supercut
267.53.16

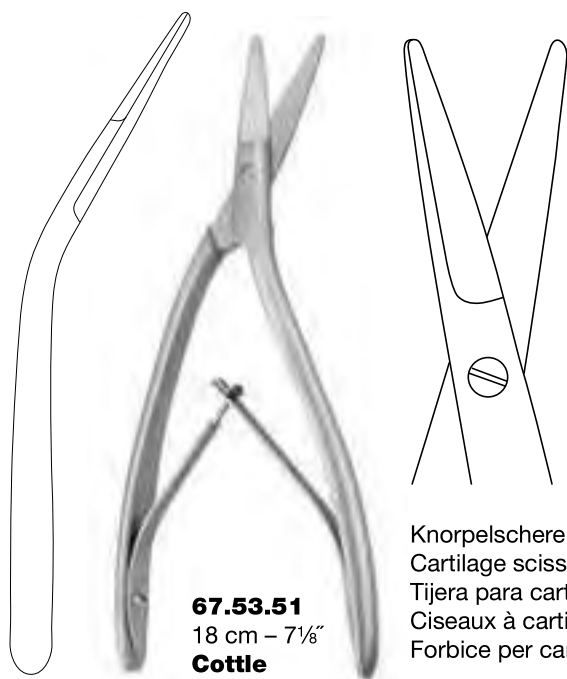
"HM"
67.53.36

supercut plus
267.53.36

magic cut
227.53.36

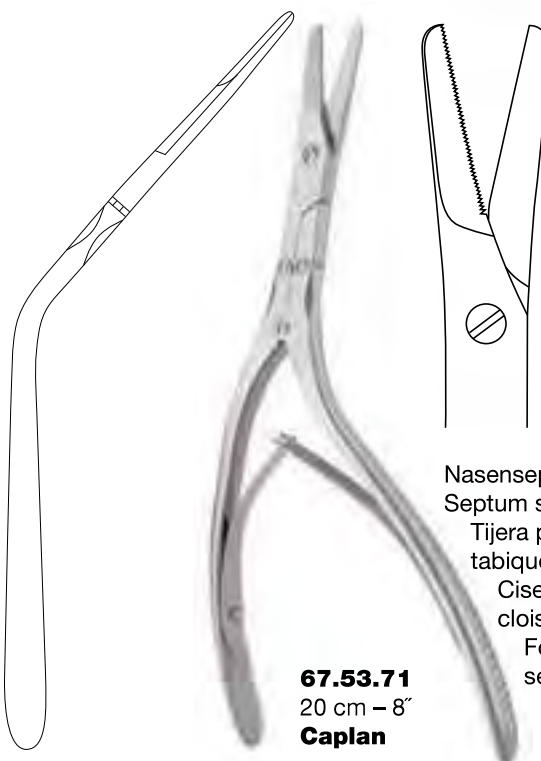
siehe Seite 20-26
 see page 20-26
 vea la página 20-26
 voir page 20-26
 vedi pagina 20-26

16 cm – 6 1/4"
Cottle



67.53.51
 18 cm – 7 1/8"
Cottle

Knorpelschere
 Cartilage scissors
 Tijera para cartílagos
 Ciseaux à cartilages
 Forbice per cartilagine



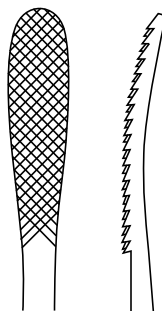
67.53.71
 20 cm – 8"
Caplan

Nasenseptumschere
 Septum scissors
 Tijera para el
 tabique nasal
 Ciseaux pour
 cloison nasale
 Forbice per
 setto nasale

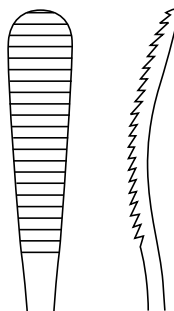




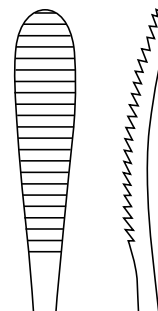
21 cm – 8 1/4"
Aufricht



67.59.40



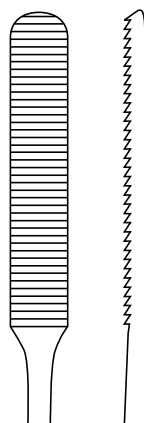
67.59.41



67.59.42



67.59.35
 21 cm – 8 1/4"
Cottle

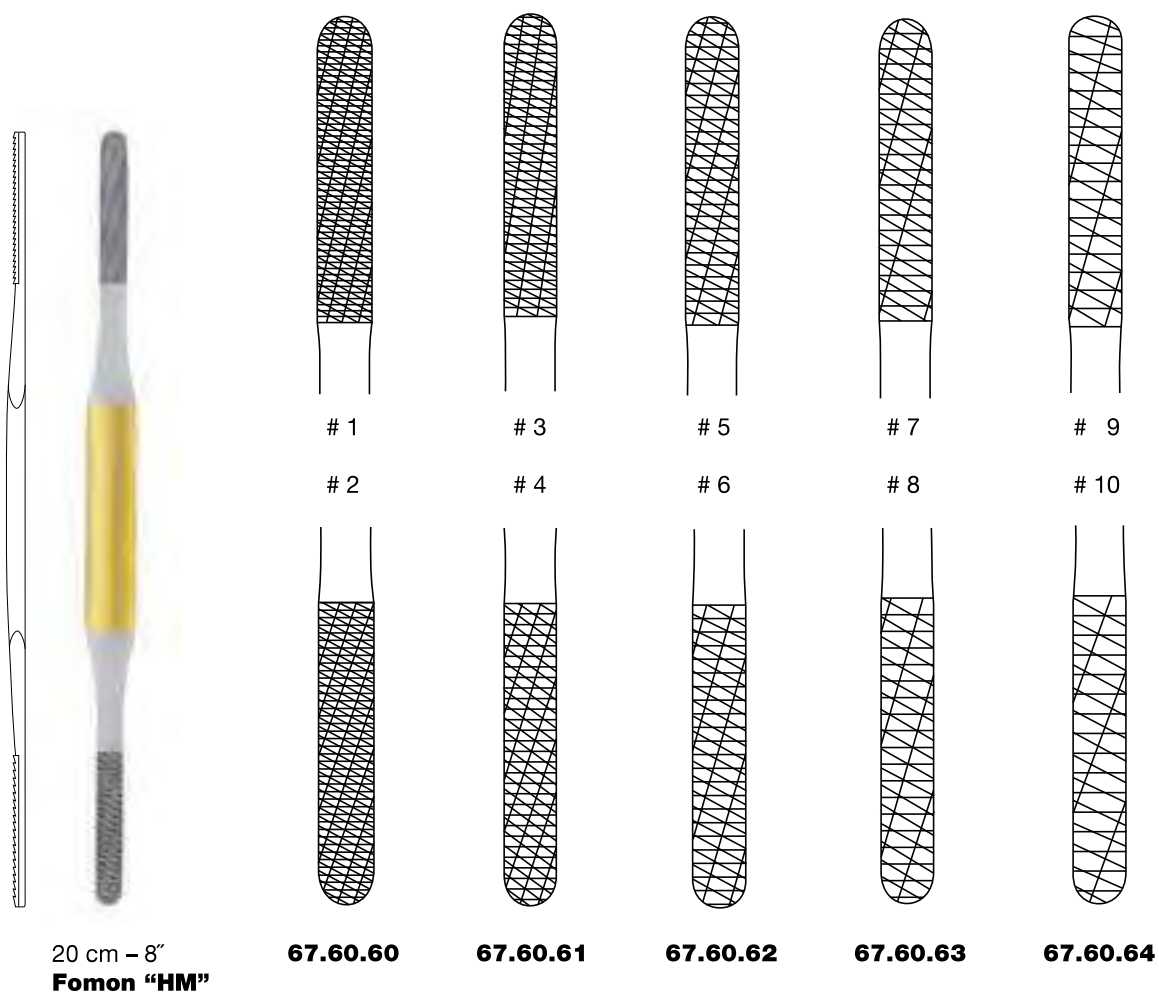


67.59.60
 22 cm – 8 3/4"
Fomon





**Nasenraspeln
Nasal Rasps
Raspadores nasales
Râpes nasales
Raspe nasali**



20 cm – 8"
Fomon "HM"

67.60.60

67.60.61

67.60.62

67.60.63

67.60.64





20 mm

Holz
 Wood
 Madera
 Bois
 Legno

Verpackungseinheit 100 Stück
 Packing unit 100 pieces
 Unidad de 100 piezas
 Emballage de 100 pièces
 Confezione da 100 pezzi

72.00.01
 16 cm – 6¼"



18 mm

72.00.10
 14,5 cm – 5¾"



20 mm

72.00.15
 14 cm – 5½"



18 mm

72.00.18
 18 cm – 7⅛"
Buchwald



Doyen

72.00.27
 12 cm – 4¾"
 22/29 mm

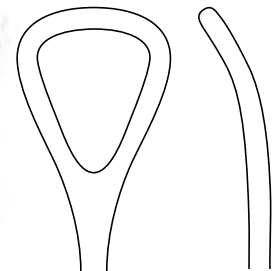
72.00.28
 16 cm – 6¼"
 30/33 mm



14 mm

18 mm

72.00.50
 19 cm – 7½"
Brünings



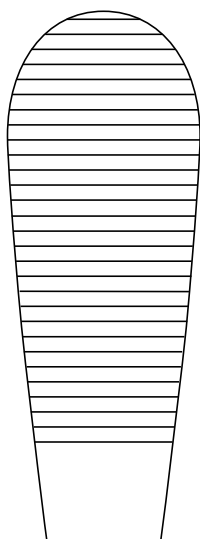
Zungendrucker
 Tongue depressor
 Bajalengua
 Abaisse-langue
 Abbassalingua

72.00.85
 19 cm – 7½"
Moritz-Schmidt



**Zungendrucker
Tongue Depressors
Bajalengua
Abaisse-langues
Abbassalingua**

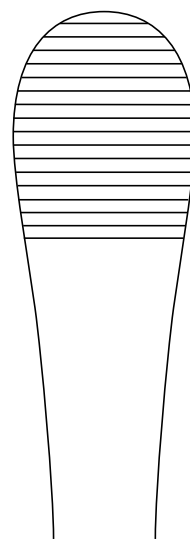
80 mm



25 mm

**72.01.15
Tobold**

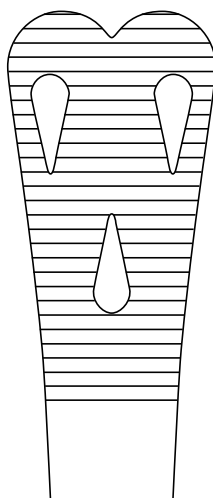
75 mm



23 mm

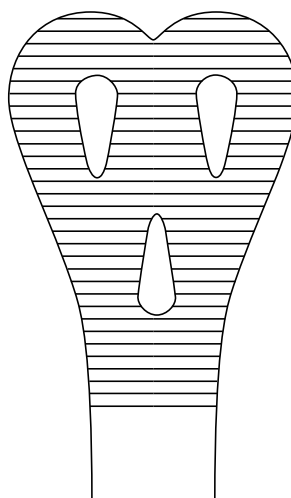
**72.01.25
Hartmann**

80 mm



**72.01.40
28 mm**

Wieder



**72.01.41
38 mm**





72.05.10
10 cm – 4"

für Kinder
for children
para niños
pour enfants
per bambini

72.05.15
15 cm – 6"

für Erwachsene
for adults
para adultos
pour adultes
per adulti

Molt



72.05.45
16 cm – 6 1/4"
Roser König



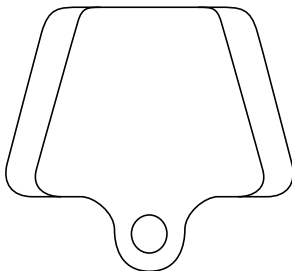
72.05.60
13 cm – 5 1/8"
Denhart



Mundkeile
Mouth gags
Abrebocas
Baïllons
Apribocca

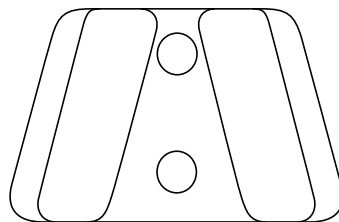
Verpackungseinheit 2 Stück
Packing unit 2 pieces
Unidad de 2 piezas
Emballage de 2 pièces
Confezione da 2 pezzi

McKesson



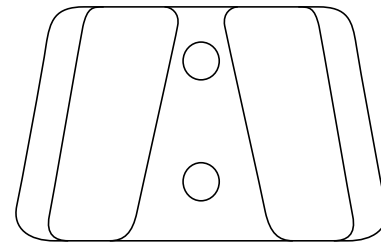
72.10.01

für Kleinkinder
for infants
para niños pequeños
pour petits enfants
per bambini piccoli



72.10.02

für Kinder
for children
para niños
pour enfants
per bambini



72.10.03

für Erwachsene
for adults
para adultos
pour adultes
per adulti



Mundsperrer
Mouth Gag
Abreboca
Ouvre-bouche
Apribocca



72.08.20

Dingman

ohne Zungendrucker
without tongue depressors
sin bajalenguas
sans abaisse-langues
senza abbassalingua



72.08.11

1
55 x 25 mm

72.08.12

2
60 x 27 mm

72.08.13

3
70 x 30 mm

72.08.00

Dingman

komplett, bestehend aus:
Rahmen mit 2 Zahnhaken und 2 seitlichen Wangenhaken
mit je 1 Zungendrucker Fig. 1 – 3

complete, consisting of:
Frame with 2 tooth hooks and 2 lateral cheek retractors
with 1 each of tongue depressors fig. 1 – 3

completo, compuesto de:
bastidor con 2 ganchos dentales y 2 separadores laterales de mejillas
con 1 bajalengua fig. 1 – 3

complet, se composant de:
cadre avec 2 crochets à dents et 2 écarteurs latéraux pour joues
avec 1 de chaque d'abaisse-langues des tailles fig. 1 – 3

completo, composto da:
telaio con 2 ganci per denti e 2 divaricatori laterali delle guance ciascuno
con abbassalingua da fig. 1 – 3

Zungendrucker allein
Tongue depressor only
Bajalengua solo
Abaisse-langue seule
Abbassalingua solo



+ Zungendrucker
 Tongue depressor
 Bajalengua
 Abaisse-langue
 Abbassalingua

72.02.10
 15,5 cm – 6 1/8"
Univ. Minnesota Cawood

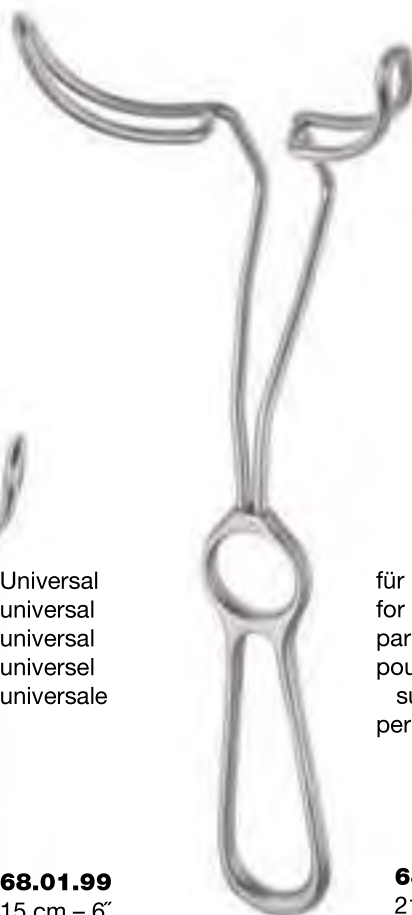


72.02.15
 14,5 cm – 5 3/4"
Sternberg



Universal
 universal
 universal
 universale

68.01.99
 15 cm – 6"



für Oberkiefer
 for upper jaw
 para maxilar
 pour maxillaire
 supérieure
 per mascella

68.01.97
 21 cm – 8 1/4"



für Unterkiefer
 for lower jaw
 para mandíbula
 pour maxillaire
 inférieure
 per mandibola

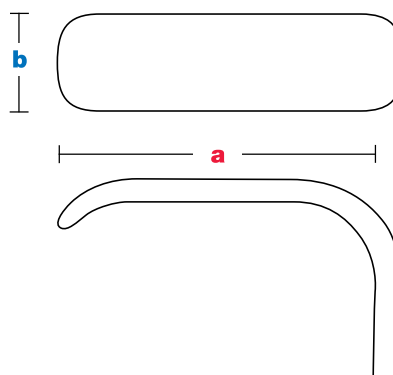
68.01.98
 26 cm – 10 1/4"



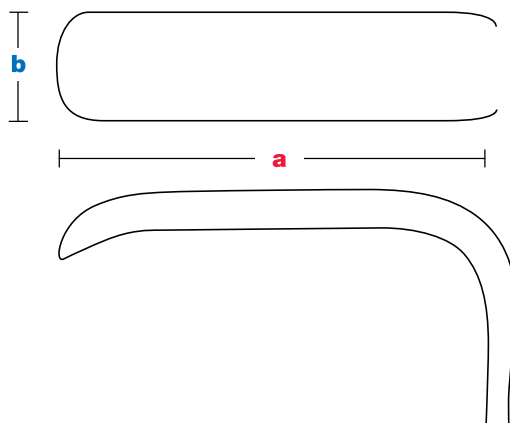
Wangenhalter
Cheek Retractors
Separadores de mejillas
Ecarteurs de joues
Divaricatori delle guance



21 cm – 8 1/4"
Dockhorn



68.18.92
a = 40 mm
b = 12 mm



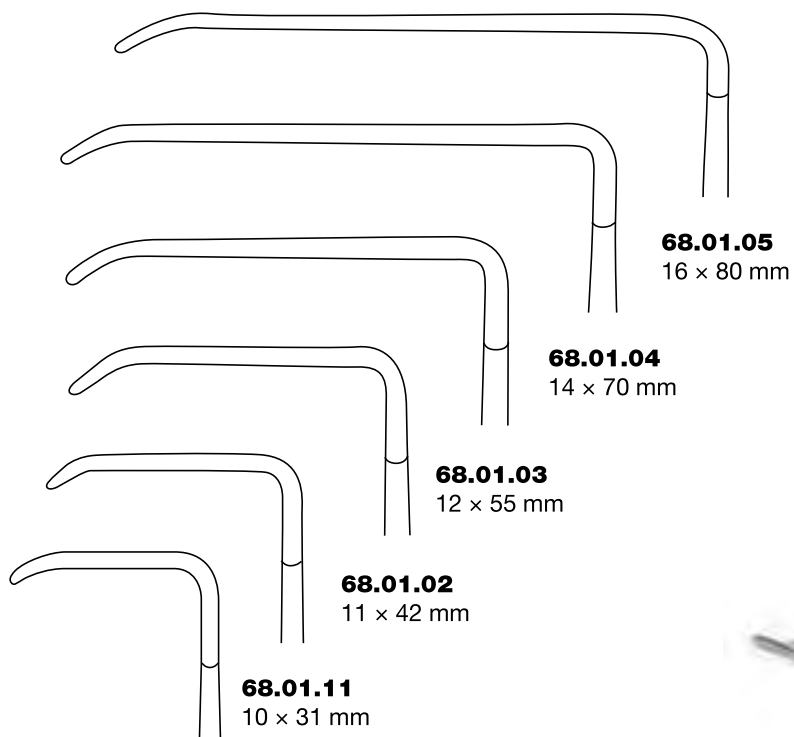
68.18.93
a = 55 mm
b = 14 mm

Unser komplettes MKG-Programm finden Sie in unseren Sonderprospekten.
 You will find our complete OMF program in our special brochures.
 Nuestro programa completo de OMF se encuentra en nuestro folletos especial.
 Vous trouverez notre programme complet OMF dans notre prospectus spécial.
 Il nostro programma completo di Maxillofacciale lo troverete nel prospetto speciale.





22 cm – 8¾"
Obwegeser



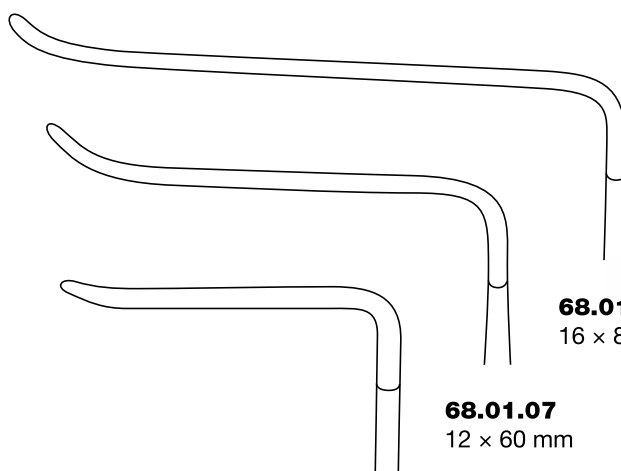
68.01.01
 7 × 25 mm

68.01.02
 11 × 42 mm

68.01.03
 12 × 55 mm

68.01.04
 14 × 70 mm

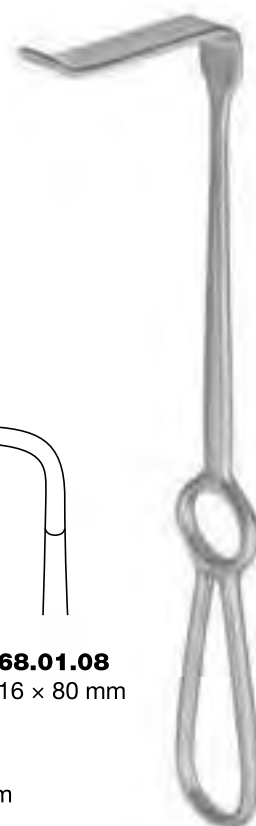
68.01.05
 16 × 80 mm



68.01.06
 13 × 42 mm

68.01.07
 12 × 60 mm

68.01.08
 16 × 80 mm



22 cm – 8¾"
Obwegeser



**Wundhaken
Retractors
Separadores
Ecarteurs
Divaricatori**

11 x 70 mm



Ramushaken
Ramus retractor
Separador para el ramo
Ecarteur à rameau
Divaricatore per ramo

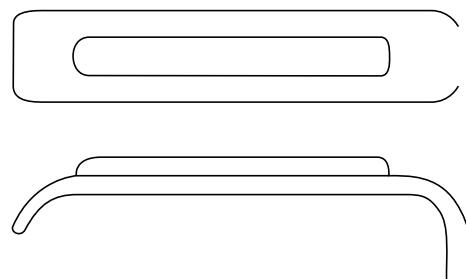
10 x 42 mm



Spina-nasalis-Haken
Nasal spine retractor
Separador para espina nasal
Ecarteur d'épine nasale
Separatore per spina nasale

68.01.20
22 cm – 8¾"
Obwegeser

12 x 60 mm



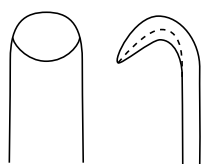
mit Bohrhilfe
with drilling device
con guía para perforación
avec guide pour fraisage
con guida alla perforazione

68.05.30
21 cm – 8¼"
Kretschmer

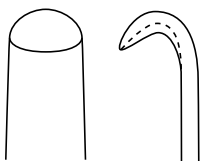




17,5 cm – 7"
Obwegeser



68.01.80
8 mm

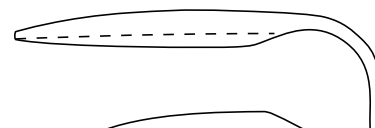


68.01.81
10 mm

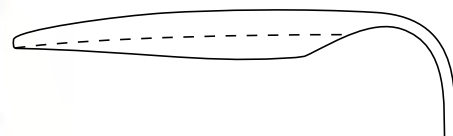
Progenierinnen
Channel retractors
Separadores mandibulares
Ecarteurs mandibulaires
Separatori mandibolari



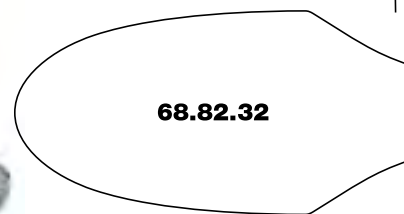
19 cm – 7½"
Kluba



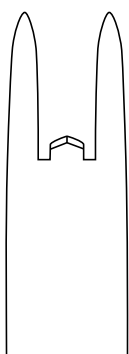
68.82.31



68.82.32

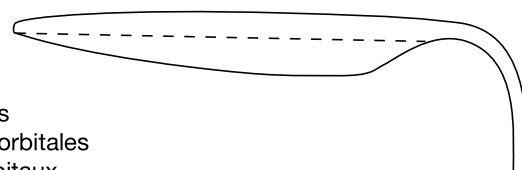


68.01.82
16 cm – 6¼"
Obwegeser

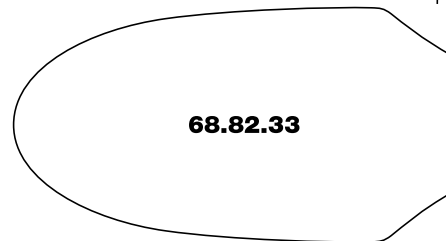


Kinnhalter
Chin retractor
Gancho de mentón
Fixe-menton
Gancio per mento

Orbitahaken
Orbital hooks
Retradores orbitales
Crochets orbitaux
Divaricatori orbitale



68.82.33





Extraorale/Intraorale Retraktoren
Extra/Intra Oral Retractors
Separadores extra orales/intra orales
Ecarteurs extra-oraux/intra-oraux
Separatori extraorali/intraorali



68.02.69
22 cm – 8¾"

68.02.70
25,5 cm – 10"

mit Kaltlichtbeleuchtung
with fibre optic illumination
con iluminación de luz fría
avec illumination à lumière froide
con illuminazione a luce fredda



68.02.71
23 cm – 9"

68.02.72
27 cm – 10¾"

mit Kaltlichtbeleuchtung
with fibre optic illumination
con iluminación de luz fría
avec illumination à lumière froide
con illuminazione a luce fredda

für LeFort Osteotomie
for LeFort osteotomy
para osteotomía según LeFort
pour ostéotomie selon LeFort
per osteotomia sec. LeFort

26,5 / 16 mm



68.02.73
21 cm – 8¼"

rechts
right
derecho
droite
destra

26,5 / 16 mm



68.02.74
21 cm – 8¼"

links
left
izquierdo
gauche
sinistra

26,5 / 16 mm



68.02.75
24,5 cm – 9¾"

rechts
right
derecho
droite
destra

26,5 / 16 mm



68.02.76
24,5 cm – 9¾"

links
left
izquierdo
gauche
sinistra

mit Kaltlichtbeleuchtung
with fibre optic illumination
con iluminación de luz fría
avec illumination à lumière froide
con illuminazione a luce fredda



**Intraorale Retraktoren
Intra Oral Retractors
Separadores intra orales
Ecarteurs intra-oraux
Separatori intraorali**

12,5 / 27 mm



68.02.77
25 cm – 10"

12,5 / 27 mm



68.02.78
28 cm – 11"

14,5 mm



68.02.79
22 cm – 8¾"
Shea

mit Kaltlichtbeleuchtung
with fibre optic illumination
con iluminación de luz fría
avec illumination à lumière froide
con illuminazione a luce fredda





17,5 cm – 7"
Obwegeser



68.02.01
6 mm



68.02.02
7 mm



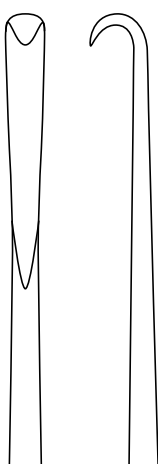
68.02.03
9 mm



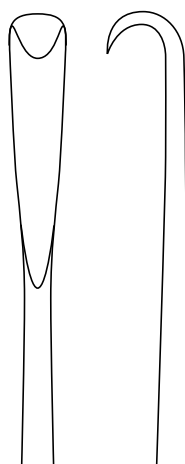
68.02.04
11 mm



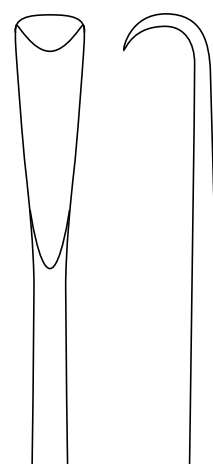
20 cm – 8"
Obwegeser



68.02.11
5 mm



68.02.12
7 mm



68.02.13
9 mm